



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT THỨ I MÙA VỌNG C ♦ 1 THÁNG 12 NĂM 2024

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province

11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD

Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Dương, SVD

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hàng tuần	7:00 AM
Thứ Năm hàng tuần	7:00 AM
Chúa Nhật hàng tuần	4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng	7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (<i>Kính Đức Mẹ</i>)	8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Minh Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (<i>tiếng Việt</i>)	6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách	
Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách	
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo	▪ Tuần 3: Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae	▪ Tuần 5: Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ	11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý	12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể	2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (<i>sau Thánh Lễ</i>)	5:15 PM – 6:00 PM
----------------------------------------------	-------------------

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 4:45 PM (trong giờ Châu Thánh Thể)
Thứ Bảy hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 10:30 - 12:30 Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Mục vụ Gia đình

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ CHO NHỮNG ĐỨA CON KHÔNG SỐNG ĐẠO CỦA MÌNH?

Lm. Michael Schmitz | 1 tháng 10 năm 2024

? Tôi là phụ huynh của ba đứa trẻ, tất cả chúng tôi đều cố gắng sống theo đức tin Công giáo. Một trong số chúng có vẻ không mấy hứng thú, đứa thì khá căm ghét và đứa khác vẫn còn đi nhà thờ. Không đứa nào trong chúng nó sống với chúng tôi nữa, nhưng tôi ước rằng mình có thể làm gì đó để củng cố đức tin của chúng. Tôi có thể làm gì?

Cảm ơn bạn vì câu hỏi này. Tôi thường xuyên nói chuyện với các phụ huynh đang gặp tình huống tương tự. Bạn và vợ/chồng bạn đã cố gắng hết sức để truyền thụ đức tin cho con cái. Thường khi con cái chúng ta không chấp nhận đức tin, chúng ta không chỉ đặt câu hỏi "Tôi đã làm gì sai?" mà còn hỏi "Tôi có thể làm gì bây giờ?" Đó là câu hỏi mà qua đó tôi muốn đưa ra một số điểm để bạn cân nhắc.

Vẫn còn ba điều rất quan trọng mà các bậc phụ huynh có thể làm để giúp con cái mình xây dựng đức tin, bất kể chúng có còn ở nhà hay không.

Đầu tiên, có lẽ không có gì mạnh mẽ hơn cho bằng chứng tá của một đời sống Công giáo đích thực.

Như bạn biết đấy, một trong những điều khiến nhiều người xa rời đức tin là do sự giả dối hoặc không nhất quán. Khi hành động của chúng ta không khớp với lời nói, mọi người sẽ nhanh chóng tin vào hành động của chúng ta hơn là tin vào những gì chúng ta nói. Một trong những bằng chứng mạnh mẽ nhất mà bất kỳ ai cũng có thể đưa ra cho người khác đó là chứng tá đích thực của cuộc sống. — Kiểu sống mà mọi người xung quanh chúng ta có thể thấy được và nói rằng, "Ồ, họ thực sự tin vào những gì họ nói là họ tin".

Nói như vậy không có nghĩa là bạn phải hoàn hảo. Điều đó là không thể. Đôi khi, chứng tử về những giới hạn và những điểm yếu của bản thân có thể chỉ ra sự thật và ân sủng tìm thấy trong Chúa Kitô.

Chẳng hạn, có lần tôi nói chuyện với một phụ huynh, cô ta bày tỏ sự bức bối về việc cô liên tục bảo các con không được la hét nhau nữa nhưng rồi lại mất bình tĩnh và la hét chúng. Cô ấy chia sẻ rằng cô không thích mình trở thành kẻ giả hình như vậy trong chuyện này. Nhận xét của cô ấy có lý, nhưng tôi muốn nhắc nhở rằng nếu các con của cô nhìn thấy sai lầm của cô, thì chúng cũng nên thấy cô xin lỗi và xin tha thứ.

Bạn hãy nhìn xem, sẽ thế nào nếu bạn là một phụ huynh hoàn hảo và một môn đệ hoàn hảo của Chúa Giêsu? Khi con của bạn đạt đến một độ tuổi nhất định, chúng nhận ra rằng chúng không phải là những môn đệ hoàn hảo và cũng không phải là cha mẹ hoàn hảo, đến giai đoạn chúng có thể sẽ từ bỏ đức tin vì "cha mẹ tôi có thể sống điều này, nhưng đó chỉ vì họ tốt hơn tôi", và chúng có thể tự loại mình ra. Nhưng nếu bạn chứng minh rằng bạn không chỉ biết cách làm hết sức mình để theo Chúa mà còn biết cách xin tha thứ khi thất bại, đó là lời chứng mạnh mẽ cho người môn đệ đích thực. ▶

Thứ hai, chúng ta không bao giờ có thể đánh giá thấp sức mạnh lời chúc phúc của cha mẹ.

Trong Cựu Ước, những người cha được coi là các tư tế của gia đình. Họ là những người có thể dâng lễ và chúc lành cho gia đình mình. Trong giao ước mới, tất cả chúng ta đã được tạo nên cho cái được gọi là “vương quốc tư tế”.

Vì vậy, cha mẹ có quyền, có khả năng và thậm chí nhiệm vụ để chúc lành cho con cái của họ. Dù cả cha và mẹ đều có thể chúc lành cho con cái, nhưng sự chúc lành của người cha có sức mạnh đặc biệt. Nếu bạn là cha của bất kỳ đứa trẻ nào (con ruột, con nuôi hoặc con thiêng liêng), phúc lành của bạn đối với chúng có giá trị đặc biệt.

Tôi luôn cổ vũ những người cha đặt tay lên con cái của họ và vẽ dấu thánh giá trên trán của chúng. Thoạt tiên có thể thấy kỳ lạ, nhưng nó hoàn toàn có ý nghĩa và có tác dụng thực sự. Lời chúc phúc của cha mẹ có thể rất mạnh mẽ.

Thứ ba, bất kể con cái bạn đang còn ở nhà hay đã chuyển đi nơi khác, các bậc cha mẹ đều được giao nhiệm vụ cầu nguyện cho con cái mình.

Và khi tôi nói “cầu nguyện cho con cái của họ,” tôi có ý nói tới lời cầu nguyện chuyển cầu tận tâm. Điều này khác xa với việc chỉ nói, “Ồ, và cũng cầu cho cả các con của tôi nữa...”. Đến đây là bước vào lĩnh vực cầu nguyện và ăn chay cho phần rỗi của con cái bạn. Tôi biết mẹ tôi thường xuyên dâng chúng tôi lên trước Chúa trong lời cầu nguyện mỗi ngày. Tôi biết bà cũng thường xuyên ăn chay cho chúng tôi bằng này hay cách khác. Bà đã làm điều này để chúng tôi thực hành đức tin thường xuyên, và bà cũng làm điều này cho chúng tôi khi gặp khó khăn trong thực hành. Các bậc phụ huynh nên cầu nguyện cho tất cả con cái của mình, ngay cả những đứa con về “ôn”.

Suy tư cuối cùng dành cho các bậc phụ huynh có thể rơi vào cái bẫy tự lên án bản thân. Bạn có thể nhìn lại cách mình nuôi dạy con cái và tự trách mình vì đã thất bại. Điều đó có thể đúng. Trong cuộc sống này, bạn có thể thất bại. Bạn có thể đã làm sai. Nhưng sẽ thế nào nếu bạn là cha mẹ hoàn hảo? Sẽ thế nào nếu bạn không làm điều gì sai nhưng đã nuôi dạy chúng với tỷ lệ hoàn hảo của tình yêu và kỷ luật? Sẽ thế nào nếu bạn đã nuôi dạy chúng với hình ảnh hoàn hảo của Thiên Chúa Cha? Bạn biết điều này: Ngay cả khi như vậy, không có gì đảm bảo rằng chúng sẽ chấp nhận tình yêu của Chúa trong cuộc sống của chúng.

Làm sao chúng ta biết được điều này? Chúng ta biết được điều này vì Thiên Chúa là người Cha hoàn hảo. Và chính con cái của Ngài quay lưng lại với Ngài, cho dù Ngài thật hoàn hảo và yêu thương họ cách vẹn toàn. Con người quay lưng lại với tình yêu của Thiên Chúa. Tại sao chúng ta lại ngạc nhiên nếu chính con cái của chúng ta lại quay lưng lại khi chứng kiến tình yêu không hoàn hảo của chúng ta đối với Chúa?

Ân sủng nào mà bạn đang cầu nguyện để con cái của bạn trải nghiệm? Hãy để ân sủng đó an ủi trái tim bạn. Nó có giống với tình yêu mà bạn muốn con cái mình biết và nói “có” hay không? Hãy nói “có” với tình yêu đó trong cuộc sống của chính bạn. Nếu chúng ta không sẵn lòng làm điều đó, thì không có điều gì khác mà chúng ta làm sẽ tạo nên sự khác biệt. Câu chuyện chưa kết thúc. Vẫn còn thời gian để nói “có”. ■

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 2/12/24	Thứ Hai tuần I mùa Vọng
Thứ Ba, 3/12/24	Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, Linh mục (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Tư, 4/12/24	Thứ Tư tuần I mùa Vọng
Thứ Năm, 5/12/24	Thứ Năm tuần I mùa Vọng
Thứ Sáu, 6/12/24	Thứ Sáu tuần I mùa Vọng 6:30 PM: Châu Thánh Thể 7:00 PM: Lễ thứ Sáu đầu tháng
Thứ Bảy, 7/12/24	Thánh Am-brô-xi-ô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh (<i>Lễ Nhỏ</i>) 8 PM: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật thứ II mùa Vọng
Chúa Nhật, 8/12/24	Chúa Nhật thứ II mùa Vọng năm C 4 PM: Thánh Lễ Vọng Lễ Trọng Đức Mẹ Vô nhiễm Nguyên tội

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Mai Thái: cầu cho LH **Phê-rô** Thái Bá Châu
- Quốc Thủy: (1) cầu cho LH **Phao-lô** (giỗ); (2) cầu cho LH Cha **Giuse** mới qua đời
- Thuật: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Gđ. Thuần Hương: cầu cho LH **Maria** Nguyễn Thị Ngát
- Ac. Nguyễn Hữu Lâm: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Cô Hương: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Gđ. Ban Hạnh: (1) cầu cho LH **Maria** mới qua đời; (2) cầu cho LH **Gioan Baotixita**
- Ôb. Định Tuyết: cầu cho các LH (1) **Phanxicô Xaviê** Nguyễn Bá Linh và Nguyễn T. An Ninh; (2) **Gioan Baotixita** Ngô Đình Diệm và **Giacôbê** Ngô Đình Nhu; (3) **Giacôbê** và **Maria**; (4) **Đôminicô** và **Maria**; (5) LH ông bà cha mẹ nội ngoại; (6) LH các cháu; (7) **Anna** Cúc và **Phao-lô** Mậu; (8) các đấng LH; (9) *tạ ơn Chúa và Mẹ Maria*; (10) *cầu bình an gia đình*
- Cậu Đa: cầu cho LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- Phượng Bình: cầu cho một LH qua đời vì tai nạn xe
- Mỹ Thanh: cầu cho LH ông bà nội ngoại và các LH
- Gđ. Bà Mến: cầu cho các đấng LH
- Gđ. chị Bảy: (1) *tạ ơn Chúa và Mẹ Maria cho cháu được an lành và mau lành bệnh* (2 ý); (2) *tạ ơn Thánh Giuse và Thánh An-tôn ban ơn và nhậm lời cầu nguyện* (2 ý)
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; *cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện*

**TÔI TỚ CHÚA
PHANXICÔ XAVIÊ TRƯƠNG BỬU DIỆP
SẼ ĐƯỢC PHONG CHÂN PHƯỚC**

Vatican News | 26 tháng 11 năm 2024

Ngày 25/11, trong cuộc tiếp kiến dành cho Đức Hồng Y Marcello Semeraro, Tổng trưởng Bộ Phong thánh, Đức Thánh Cha đã cho phép Bộ ban hành sắc lệnh liên quan đến tiến trình phong chân phước cho cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, và các sắc lệnh liên quan đến tiến trình phong thánh và chân phước cho năm nhân chứng đức tin khác.

Tôi tớ Chúa Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp sinh ngày 01/01/1897 tại Tân Đức, tỉnh An Giang, Việt Nam, nhưng trong lãnh thổ của hạt đại diện Tông toà Phnom Penh, Campuchia. Phó tế Trương Bửu Diệp được chịu chức Linh mục vào năm 1924.

Lúc đầu Cha là cộng tác viên mục vụ trong cộng đồng người Việt ở Campuchia, tiếp đến Cha được gọi về Việt Nam làm giáo sư tại Đại chủng viện, và sau đó được gửi đến tỉnh Bạc Liêu. Tại đây Cha Diệp thành lập sáu cộng đoàn mới và dần thân chăm sóc ơn gọi.

Vào cuối Thế chiến thứ hai, nhiều khu vực trên đất nước Việt Nam bị cướp bóc bởi những địa chủ giàu có với sự hỗ trợ của các băng nhóm vũ trang bạo lực. Ngay cả lãnh thổ Giáo xứ của vị Cha Diệp cũng bị cướp bóc và dân chúng bị đe dọa.

Mặc dù được khuyên nên ẩn náu ở một nơi an toàn, nhưng vì muốn bảo vệ quyền của người dân, không muốn từ bỏ cộng đoàn, nên vào ngày 12/3/1946, Cha Diệp bị một nhóm dân quân cùng với những người khác bắt làm tù binh. Cha bị nhốt trong kho gạo, đưa đi thẩm vấn, vài ngày sau người ta phát hiện thi thể của cha, đã bị giết và biến dạng dưới mương.

Sau khi Cha qua đời, rất nhiều tín hữu đã bắt đầu đến kính viếng mộ Cha, xin Cha chuyển cầu và nhận được nhiều phép lạ.

Với việc nhìn nhận sự tử đạo, bị giết vì thù ghét đức tin vào ngày 12/03/1946 tại Tắc Sậy, Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp sẽ được tôn phong Chân Phước trong thời gian sẽ được ấn định. ■

MỘT SỐ NGÀY QUAN TRỌNG SẮP TỚI

- Thứ Bảy, 7 tháng 12, lúc 8 PM:
Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật thứ II mùa Vọng năm C
- Chúa Nhật, 8 tháng 12, lúc 4 PM:
Lễ Đức Maria Vô nhiễm Nguyên tội (Lễ Trọng Buộc)
- Thứ Hai, 9 tháng 12, lúc 7 AM:
Đức Maria Vô nhiễm Nguyên tội (Lễ Trọng Buộc)
- Thứ Năm, 19 tháng 12, lúc 7 PM:
Giải tội Cộng đồng Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng
- Thứ Ba, 24 tháng 12:
 - 9 PM thứ Ba, 24 tháng 12: Hoạt cảnh Giáng Sinh
 - 10 PM thứ Ba, 24 tháng 12: Lễ Vọng Giáng Sinh (Lễ Trọng Buộc)
- Thứ Tư, 25 tháng 12, lúc 7 AM:
Thánh Lễ Giáng Sinh (Lễ Trọng Buộc)
- Chúa Nhật, 29 tháng 12: Lễ Thánh Gia
Trao Phép lành Toà Thánh Kỷ niệm Hôn phối
- Thứ Ba, 31 tháng 12, lúc 8 PM: **Thánh Lễ Vọng Lễ Đức Maria là Mẹ Thiên Chúa (Lễ Trọng Buộc)**

NĂM 2025

- Thứ Bảy, 18 tháng 1 và Chúa Nhật, 19 tháng 1:
Hội chợ Cộng đoàn Xuân Ất Tỵ 2025
- Thứ Ba, 28 tháng 1, lúc 8 PM: Thánh Lễ Giao Thừa
- Chúa Nhật, 2 tháng 2, lúc 3 PM: Thánh Lễ Tân Niên
Trao Phép lành Toà Thánh Mừng Sinh nhật / Mừng Thọ
- Thứ Tư, 5 tháng 3: Thứ Tư Lễ Tro
8 PM, thứ Ba, 4 tháng 3: Thánh Lễ Vọng (tiếng Việt)

THÔNG BÁO

- Hội đồng Mục vụ sẽ họp để chuẩn bị Hội chợ Xuân Ất Tỵ năm 2024 vào thứ Hai, ngày 2 tháng 12, lúc 7:15 PM tại Hội trường.

